

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 22

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odôvodnenie Fa (nové)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***Fa. berie na vedomie, že do 31. 1. 2020
iba 28 nečlenských štátov EÚ oznámilo
OSN svoje ciele v oblasti emisií
skleníkových plynov do roku 2020 a že
niektoré štáty iba oznámili ciele v oblasti
energetickej účinnosti, ktoré nepovedú
k žiadnym zníženiam;***

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 23

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 2

Návrh spoločného uznesenia

2. domnieva sa, že odklad dosiahnutia medzinárodnej dohody nie je dôvodom na odloženie ďalších politík EÚ zameraných na dosiahnutie **zníženia emisií, ktoré sa na základe vedeckých poznatkov považujú za nevyhnutné; opakovane zdôrazňuje náš záväzok, ktorý je teraz už právne záväzný**, znížiť naše emisie do roku 2020 o 20 % a naše pranie dosiahnuť 30 % zníženie; takisto poukazuje na to, že vďaka iniciatívam prijatým v rámci EÚ s cieľom presadzovať a podporovať ekologické hospodárstvo, energetickú bezpečnosť a zníženú energetickú závislosť bude čoraz jednoduchšie splniť záväzok znížiť emisie o 30 %;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. domnieva sa, že odklad dosiahnutia medzinárodnej dohody nie je dôvodom na odloženie ďalších politík EÚ zameraných na dosiahnutie **záväzku** znížiť naše emisie do roku 2020 o 20 %, **ktorý je už právne záväzný; opakovane zdôrazňuje** naše pranie dosiahnuť 30 % zníženie; takisto poukazuje na to, že vďaka iniciatívam prijatým v rámci EÚ s cieľom presadzovať a podporovať ekologické hospodárstvo, energetickú bezpečnosť a zníženú energetickú závislosť bude čoraz jednoduchšie splniť záväzok znížiť emisie o 30 %;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 24

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 4

Návrh spoločného uznesenia

4. ďalej **vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou**, že Európskej únii sa prostredníctvom skorších konkrétnych záväzkov týkajúcich sa medzinárodného verejného financovania opatrení v oblasti zmeny klímy v rozvojových krajinách nepodarilo počas rokovaní vybudovať dôveru, ktorá by viedla k dosiahnutiu ďalšieho pokroku v pracovných skupinách ad hoc;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. **berie ďalej na vedomie**, že Európskej únii sa prostredníctvom skorších konkrétnych záväzkov týkajúcich sa medzinárodného verejného financovania opatrení v oblasti zmeny klímy v rozvojových krajinách nepodarilo počas rokovaní vybudovať dôveru, ktorá by viedla k dosiahnutiu ďalšieho pokroku v pracovných skupinách ad hoc;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 25

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 5

Návrh spoločného uznesenia

5. zdôrazňuje potrebu vytvorenia nového tzv. diplomatického spôsobu riešenia problémov, ktoré súvisia so zmenou klímy; vyzýva preto vysokú predstaviteľku EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a komisárku zodpovednú za opatrenia v oblasti zmeny klímy, aby viedli túto stratégiu najmä s progresívnejšími rozvojovými krajinami; naliehavo vyzýva EÚ, aby schválila tzv. plán pre Mexiko, ktorý bude zahŕňať diskusiu o politikách v oblasti klímy v rámci každého strategického partnerstva a dohody o dvojstrannej a mnohostrannej spolupráci s cieľom vytvoriť ucelenejšiu vonkajšiu stratégiu na ochranu klímy; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby vytvorili tzv. alianciu za zodpovednosť otvorenú všetkým krajinám, ktoré považujú zmenu klímy za hlavnú hrozbu pre ľudstvo a sú pripravené konať s cieľom zastaviť globálne otepľovanie;

AM\804346SK.doc

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje potrebu vytvorenia nového tzv. diplomatického spôsobu riešenia problémov, ktoré súvisia so zmenou klímy; vyzýva preto vysokú predstaviteľku EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a komisára zodpovedného za opatrenia v oblasti zmeny klímy, aby viedli túto stratégiu najmä s progresívnejšími rozvojovými krajinami **a krajinami s rýchlo rozvíjajúcim sa hospodárstvom**; naliehavo vyzýva EÚ, aby schválila tzv. plán pre Mexiko, ktorý bude zahŕňať diskusiu o politikách v oblasti klímy v rámci každého strategického partnerstva a dohody o dvojstrannej a mnohostrannej spolupráci s cieľom vytvoriť ucelenejšiu vonkajšiu stratégiu na ochranu klímy; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby vytvorili tzv. alianciu za zodpovednosť otvorenú všetkým krajinám, ktoré považujú zmenu klímy za hlavnú hrozbu pre ľudstvo a sú pripravené konať s cieľom zastaviť

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

globálne otepľovanie;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 26

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 6

Návrh spoločného uznesenia

6. **domnieva sa, že** fóra, ako napríklad G20 alebo Fórum hlavných ekonomík, ktoré zastupujú hlavných producentov emisií CO₂, **môžu napomáhať** dosahovanie konsenzu počas formálnych rokovaní, **môžu však mať len vedľajšiu úlohu, pretože na seba nepreberajú záväzné výsledky;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. **vyzýva na to, aby** fóra, ako napríklad G20 alebo Fórum hlavných ekonomík, ktoré zastupujú hlavných producentov emisií CO₂, **prevzali väčšiu zodpovednosť a napomohli tak** dosahovanie konsenzu počas formálnych rokovaní;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 27

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 10a

Návrh spoločného uznesenia

10. konštatuje, že v dohode sa dospelo k vyriešeniu otázky hodnotenia, podávania správ a kontroly opatrení rozvojových krajín na zmiernenie zmeny klímy prostredníctvom národných oznámení, ktoré budú podliehať medzinárodným konzultáciám a analýzám vychádzajúcim z jasne stanovených usmernení, ktoré sa ešte len vymedzia a v ktorých sa bude musieť zabezpečiť rešpektovanie suverenity;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. ***víta ambiciózny záväzok, ktorý niektoré rozvojové krajiny prijali pred, počas a po kodanských rokovaníach;*** konštatuje, že v dohode sa dospelo k vyriešeniu otázky hodnotenia, podávania správ a kontroly opatrení rozvojových krajín na zmiernenie zmeny klímy prostredníctvom národných oznámení, ktoré budú podliehať medzinárodným konzultáciám a analýzám vychádzajúcim z jasne stanovených usmernení, ktoré sa ešte len vymedzia a ktorými sa bude musieť zabezpečiť rešpektovanie suverenity ***a náležitého využívania prostriedkov;***

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 28

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***15a. vyjadruje poľutovanie nad
skutočnosťou, že niektoré štáty, menovite
Sudán a štáty Bolívarskej alternatívy pre
Ameriku zaujali pri medzinárodných
rokovaniach blokovací postoj s cieľom
vyhnúť sa prísny a právne záväzným
záväzkom napriek sľubnému vývoju
politických rokovaní v Kodani;***

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 29

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 16

Návrh spoločného uznesenia

16. poukazuje na rastúcu informovanosť verejnosti o vplyve zmeny klímy v rozvojovom svete, ale aj v rámci rýchlo sa rozvíjajúcich hospodárstiev, **akým je** napríklad **Čína**; vyzýva na posilnenie dialógu, predovšetkým s najmenej rozvinutými krajinami, alianciou malých ostrovných štátov (AOISS) a Afrikou, v záujme prijatia záväznej medzinárodnej dohody o zmene klímy s cieľom znížiť dosah a predvídateľné dôsledky zmeny klímy na demografický vývoj, verejné zdravie, migráciu a hospodárstvo v týchto oblastiach;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

16. poukazuje na rastúcu informovanosť verejnosti o vplyve zmeny klímy v rozvojovom svete, ale aj v rámci rýchlo sa rozvíjajúcich hospodárstiev, **akými sú** napríklad **Brazília, Mexiko a Južná Afrika**; vyzýva na posilnenie dialógu, predovšetkým s najmenej rozvinutými krajinami, alianciou malých ostrovných štátov (AOISS) a Afrikou, v záujme prijatia záväznej medzinárodnej dohody o zmene klímy s cieľom znížiť dosah a predvídateľné dôsledky zmeny klímy na demografický vývoj, verejné zdravie, migráciu a hospodárstvo v týchto oblastiach;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 30

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 17a (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17a. konštatuje, že koncepcia sektorového prístupu zdola nahor sa ukázala byť veľmi efektívna v štátoch ako Japonsko a v súčasnosti sa začína uplatňovať v ázijsko-pacifickom partnerstve; navrhuje, že takýto sektorový prístup zdola nahor v oblasti energeticky náročného priemyslu vrátane technických transferov ako stimulačného nástroja by sa mal na samite o zmene klímy v Mexiku zhodnotiť a malo by sa zväziť jeho uplatňovanie v rámci spoločných medzinárodných opatrení na efektívne znižovanie celosvetových emisií CO₂.

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 31

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 17b (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*17b. vyzýva Radu a Komisiu, aby
dodatočne k národným cieľom
preskúmali zaradenie sektorového
prístupu zdola nahor pre konkrétne
oblasti priemyslu v súlade so zásadami
spoločnej, ale rozdielnej zodpovednosti;*

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 32

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 17c (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17c. domnieva sa, že dvojstranné stretnutia medzi Európskym parlamentom a národnými parlamentmi môžu výrazným spôsobom prispieť k diskusii a uľahčiť porozumenie medzi zúčastnenými stranami; preto má v úmysle uskutočniť tieto stretnutia pred začatím oficiálnych rokovaní s cieľom zmysluplnejším spôsobom prispieť k dosiahnutiu najlepšieho možného výsledku rokovaní;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1

8.2.2010

B7-0064/2010 }
B7-0066/2010 }
B7-0070/2010 }
B7-0077/2010 }
B7-0083/2010 }
B7-0085/2010 } RC1/Am. 33

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Richard Seeber, Romana Jordan Cizelj
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh spoločného uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL
Výsledky kodanskej konferencie o zmene klímy
(COP 15)

Návrh spoločného uznesenia
Odsek 20

Návrh spoločného uznesenia

20. žiada väčšiu transparentnosť *a zapojenie* občianskej spoločnosti do rokovaní COP 16 v Mexiku;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. žiada väčšiu transparentnosť *v záujme intenzívnejšieho zapojenia* občianskej spoločnosti *a zainteresovaných strán* do rokovaní COP 16 v Mexiku;

Or. en

AM\804346SK.doc

PE432.913v01-00 }
PE432.916v01-00 }
PE432.922v01-00 }
PE432.930v01-00 }
PE432.936v01-00 }
PE432.938v01-00 } RC1